ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — VRIJDAG 8 JULI 1955 — No. 2271

Ir. Geveke, Voorzitter van de Economische Voorlichtingsdienst in Holland, maakt een 3-maandelijkse reis door het Westelijk Halfrond

Doel: Meer bekendheid te geven aan mogelijkheden van het Nederlandse bedrijfsleven

ORANJESTAD.— Toen mr. B.J. Geveke gisterenmiddag uit Curacao op het vliegveld Dakota landde, werd hij door een delegatie van niet minder dan acht personen ontvangen. Ter verwelkoming waren n.l. aanwezig mr. W.J.J. van Rossum, Nederlands Handelscommissaris op de Antillen, de heer Boesveld van hetzelfde commissariaat, de heer M. Maduro van Aruba Trading Co., de heer G. Eman van de Eman Trading Co., de heer J.G. de Castro, de heer H. M.A. Meyer van E. & G. Martijn (Aruba) Ltd., de heer A. Arends van de Texas Furniture Store en mr. C.W.J.J. Heufke. Het doel van het bezoek van de heer Geveke is de Arubaanse handel meer bekend te maken met de mogelijkheden van de Koninklijke Nederlandse Jaarbeurs en van het Nederlandse bedrijfsleven in het algemeen.

De reis van mr. Geveke is ondernomen op uitnodiging van de Arubaanse Vereniging van Handelaren, de Curacaose Vereniging van Handel & Nijverheid en van het hoofdbestuur van de Koninklijke Nederlandse Jaarbeurs Aanleiding was het bezoek, dat een afvaardiging van het Antilliaanse bedrijfsleven, ongeveer een jaar geleden op uitnodiging aan de Jaarbeurs en daarna aan vele Nederlandse industrieën heeft gebracht. Deze mensen waren door alles wat zij in Nederland zagen en ervoeren dermate geboeid, dat niet lang na hun terugkeer op de Antillen bij de directie van de Jaarbeurs het verzoek binnenkwam om iemand naar de Antillen te sturen, die hier voordrachten zou kunnen houden over hetgeen de delegatie in Holland had gezien, een verzoek overigens, dat direct door de Jaarbeursdirectie onderschreven werd. Zo geschiedde het, dat het Nederlandse bedrijfsleven na overleg gepleegd te hebben over deze vraag, zich tot de regering wendde met het verzoek mr. Geveke, die als directeur van de Economische Voorlichtingsdienst een grote kennis heeft over het werk van de Jaarbeurs en de exportmogelijkheden van de Nederlandse bedrijven en industrieën, naar de West te zenden.

De reis is iets langer geworden dan de afstand Amsterdam — Oranjestad v.v. De laatste jaren is er n.l. bij de Nederlandse bedrijven een grotere interesse waar te nemen voor het Westelijk halfrond, vooral Latijns-Amerika, een nieuw gebied, dat tot voorheen practisch geheel buiten het Nederlandse exportbereik lag. Via de takken van de Consulaire en Diplomatieke Dienst wordt er al regelmatig in deze landen propaganda gemaakt voor het Nederlandse product. Echter een persoonlijk contact met iemand, die het Nederlandse bedrijfsleven terdege kent en voor wie de Nederlandse exportcijfers even bekend zijn als het A-B-C zou in deze gebieden veel goed doen. Daarom werd de reis naar de Antillen uitgebouwd tot een reis door het Westelijk halfrond, die de Verenigde Staten, Canada, Mexico, Nicaragua, Costa Rica, Panama, de Nederlandse Antillen, Santo Domingo, Cuba, New Orleans, De Westkust van de V.S. en New York, vanwaar de terugreis zal worden aanvaard, omvat. Suriname valt niet binnen het bestek van deze reis; dit land zal worden bezocht, wanneer mr. Geveke een reis door de rest van Latijns-Amerika gaat ondernemen.

Gisteravond sprak mr. Geveke in de Sociedad Bolivariana voor de Vereniging van Handelaren.

Hedenavond wordt in Santa Cruz een feria geopend ten bate van het jeugdwerk

Frère Fredericus, een groot organisator

SANTA CRUZ.— In Santa Cruz wordt momenteel een club gebouwd voor het jeugdwerk van de St. Joseph Bond in deze plaats. De bouw vordert gestadig en reikhalzend zien reeds vele jongeren uit naar de opening van dit jeugdgebouw. Er is echter een bezwaar aan deze bouw, de kosten zijn hoog en geld is er nog steeds te kort. Om aan dit bezwaar tegemoet te komen heeft frère Fredericus twee acties op touw gezet, n.l. een loterij en de feria, die hedenavond om half acht geopend wordt en drie avonden geopend zal zijn.

Wat de loterij betreft, de verkoop van de loten hiervan begon reeds kort na Pasen. De stand van zaken is nu zo, dat er ruim 6.250 loten verkocht zijn en dat de enkele honderden, die thans nog resteren stellig gedurende de fair verkocht zullen worden, want de prijs is aantrekkelijk genoeg: een Ford 1955!

De feria, die vanavond geopend wordt werd ingericht door een groot aantal leden en sympathiserenden van de St. Joseph Bond. Er is een rijke variatie aan attracties; de spin met het meisjeshoofd, misschien Ragoudini, de van Aruba afkomstige goochelaar, een stand waar men kan ringwerpen, schieten, eten en drinken. Het aantal prijzen, dat men kan winnen is bijzonder groot, dank zij de vrijgevigheid van de Arubaanse zakenlieden, die alle prijzen hebben geschonken. De feria zal eveneens Zaterdag- en Zondagavond van half acht af geopend zijn. Daarmede zal de kous echter nog niet af zijn, want slechts veertien dagen zal de feria gesloten blijven om daarna nogmaals gedurende drie achtereenvolgende avonden geopend te zijn.

ZONDAGMIDDAG HERNIEUWING DOOPBELOFTEN OP DE NOORD

De harmonie van frère Pedro zal het feest opluisteren

ORANJESTAD. — Aanstaande Zondag zal op de Noord de hernieuwing van de Doopbeloften plaats vinden. De plechtigheid zal om vijf uur des middags in de kerk aldaar beginnen en ongeveer een uur duren. Na afloop zal de Aruba Jeugd Harmonie van frere Pedro ter opluistering van het feest een uitvoering geven in de Don Bosco Club.

VEILIGHEIDSLEZING VOOR ARUBA ROTARY CLUB

ORANJESTAD. — Tijdens de Rotary bijeenkomst van Maandagavond 18 Juli aanstaande in Trocadero zal de voorzitter van het National Safety Council uit de Verenigde Staten, de heer Ned H. Dearborn, een lezing over „veiligheid" houden. Voor deze belangwekkende toespraak zijn enkele personen uit onze gemeenschap uitgenodigd. De heer Dearborn verblijft momenteel op Aruba met als doel het uitreiken van een z.g.n. „safety award" aan de Lago.

Juan Daniel Kock heengegaan

ORANJESTAD. — Juan Daniel Kock, een zeer bekend figuur uit onze samenleving is Woensdagmorgen na een kort ziekbed van ons heengegaan. Hij had reeds jaren met een zwakke gezondheid te kampen en alhoewel zijn verscheiden diepe bedroefdheid veroorzaakte kwam het toch niet geheel onverwachts. De heer Kock, die vrijwel zijn leven lang bij de De Veer Chain Theatres gewerkt heeft — hij was o.m. operator in De Veer — bereikte de leeftijd van 54 jaar.

Tijdens de begrafenisplechtigheid, die gistermiddag om vijf uur plaats vond en die honderden belangstellenden trok, droegen de voorzitter en enkele ereleden van Aruba Jrs., waarvan de overledene erelid was — de kist. Over de kist lag een vlag van deze vereniging gedrapeerd. Ook van tal van andere personen en verenigingen — o.m. de Aruba Paarden Sport Vereniging — waren kransen. Pastoor J. Burgemeester leidde de plechtigheden. In de stoet, die een zeer grote lengte had, zagen wij, behalve de familieleden, ook tal van bekende persoonlijkheden uit onze samenleving. O.m. was het Staten- en Eilandsraadlid J. R. L. Beaujon aanwezig.

LIONS NAMEN AFSCHEID VAN HUN AFTREDEND BESTUUR

ORANJESTAD. — Woensdagavond j.l. hebben naar schatting 40 leden van de Lions Club Aruba met hun dames ten huize van de heer Jan C. Lacle aan de Adriaan Laclé Boulevard afscheid genomen van het bestuur, dat morgenavond tijdens een vergadering in Trocadero zal aftreden ten gunste van het nieuwgekozen bestuur. Het is een gezellige avond geworden, die in prima harmonie verlopen is.

DE JEUGD TREKT EROP UIT

ORANJESTAD. — Het is reeds bijna traditie geworden, dat de jeugd van de Protestantse kerk bij het naderen van de grote vacantie een wandelmars gaat houden. Dit jaar zal de wandeltocht de 29e Juli georganiseerd worden. Het vertrek zal die dag om half zeven des avond plaats vinden van de Protestantse kerk. In twee groepen zal het traject van 12 kilometer worden afgelegd: een groep van kinderen van 12-16 jaar en een van ouderen. Onderweg zal er vanzelfsprekend op een verfrissing getracteerd worden.

Het z.g. Jeugd-Comité organiseert ieder jaar deze mars.

Donald Lacle behaalde eindexamen gymnasium

ORANJESTAD. — Wij ontvingen bericht, dat Donald Laclé, de zoon van de heer J. J. Lacle in de Hendrikstraat, Oranjestad, geslaagd is voor zijn eindexamen gymnasium. Donald studeerde aan het St. Canisiuscollege in Nijmegen.

Onze hartelijke gelukwensen!

STICHTINGSACTIE TEHUIS OUDEN VAN DAGEN WORDT VANDAAG GEPASSEERD

ORANJESTAD. — Hedenmorgen zullen in Trocadero bijeenkomen notaris F. E. J. Thijssen, alsmede enkele leden van de Lions Club Aruba, de Ver. Helpt Elkander, Unitas en het Wit-Gele Kruis ter bespreking en passering van de acte, die de Stichting moet vormen, welke zich zal gaan bezighouden met de bouw van het Tehuis voor Ouden van Dagen.

Het bestuur van de Stichting zal uit zeven of meer personen bestaan. De acte regelt verder het programma van de Stichting.

Wij komen later hierop terug.

E. ZADOKS BELAST MET LEIDING VAN ARUBA TRADING COMPANY

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal de heer W. G. Statius Muller, directeur van Aruba Trading Company, aanstaande Zaterdag met verlof naar Nederland vertrekken. In zijn plaats werd benoemd de heer E. Zadeks. Deze laatste zal voorlopig met de leiding van het gehele bedrijf belast zijn. In de vacature, die ontstaan is door het vertrek van de heer M. Maduro, de tweede directeur van het bedrijf, schijnt nog niet voorzien te zijn.

Scheepvaartbewegingen over Juni

ORANJESTAD. — Onderstaand overzicht over de scheepvaartbewegingen van de afgelopen maand ontvingen wij van de Haven- en Loodsdienst.

Ter vergelijking zijn de overeenkomstige cijfers van verleden jaar toegevoegd.

soort schepen	aantal '54	aantal '55	B.R.T. '54	B.R.T. '55
tankschepen	261	282	2.204.871	2.769.440
zeilschepen	51	55	1.652	2.344
andere schepen	57	60	255.722	247.861
TOTAAL	369	397	2.462.245	3.019.645

Belangrijke lezing van ir. B. J. Geveke gisteravond in Bolivariana

ORANJESTAD. — Gisterenavond hield ir. B.J. Geveke, Directeur van de Economische Voorlichtingsdienst Nederland, een voordracht in de Sociedad Bolivariana voor een selecte afvaardiging van het Arubaanse zakenleven Het voltallig bestuur van de Vereniging van Handelaren was present, terwijl wij verder onder de aanwezigen opmerkten gedeputeerde E. O. Petrona, de Handelscommissaris mr. W.J.J. Van Rossum en de heer Boesveld van het Handelscommissariaat. De voorzitter van de Vereniging van Handelaren, de heer M. Maduro, leidde de spreker in.

Ir. Geveke dankte in de eerste plaats voor de uitnodiging om deze avond het woord te voeren om daarna in welgekozen woorden en op een interessante wijze de economische reconstructie van het naoorlogs Nederlands bedrijfsleven breedvoerig te bespreken. Dat zulks tot stand kwam, was volgens spreker voornamelijk te danken aan het persoonlijk initiatief van handel en industrie. Door hechte samenwerking tussen overheid en bedrijfsleven, waarbij ir. Geveke een persoonlijk aandeel had, kon dit resultaat bereikt worden en met de hulp van het Marshallplan wist de Nederlandse industrie zich in recordtijd te herstellen. Ook droeg veel hiertoe bij de samenwerking tussen werkgevers- en werknemersorganisaties. In tien jaren tijd verrichtte Nederland een economische wonder, zoals over de gehele wereld het ongelooflijk spoedig herstel van Nederland wordt aangeduid. Na zich aanvankelijk te hebben geconcentreerd op herstel van de industrieen en productie, zijn de laatste jaren de handelaren en industrielen meer aandacht gaan wijden aan de exportmarkten, vooral van het Westelijke Hemisphere, hetgeen vanzelfsprekend een grote omschakeling betekent, daar voorlopig hoofdzakelijk geexporteerd wordt naar Nederlands Indie. Het Gouvernement steunt de export op een vrijwillige basis, hetgeen ook de beurs het volgend jaar gaat doen. Spreker schetste vervolgens het doel en werk van de jaarbeurs en belichtte enkele Nederlandse industrieen, waarvoor z.i. hier mogelijkheden bestaan. Hij noemde o.m. textiel, aardewerk, glas, edelsmeedkunst, meubels, bouwmaterialen, leder, plastic als producten, die in aanmerking komen voor de Nederlandse export. Nederland exporteert thans jaarlijks negen billioen dollar aan kwaliteitsproducten.

De avond werd besloten met de vertoning van enkele slides betreffende de jaarbeurs en Nederlandse exportproducten.

WERKZAAMHEDEN AAN DE PIER VAN DE A.B.C. BEGONNEN

ORANJESTAD. — De bouw van de pier voor de Aruba Boating Club is een dezer dagen ter hand genomen. De penningmeester van de club verzekerde ons, dat o.o.v. de pier tijdig gereed zal komen, n.l. vóór 1 Augustus a.s. Het betreft hier dus het eerste gedeelte van de pier, dat ongeveer 30 M in het lagoen zal uitsteken.

HEDENMORGEN LIEP DE „SANTA ROSA" BINNEN

ORANJESTAD. — Hedenmorgen bij het aanbreken van de dag is de „Santa Rosa" van de Grace Line Inc. de haven van Oranjestad binnengelopen. Volgens schema behoort het schip om tien uur v.m. te vertrekken. Zes en veertig passagiers zullen in Oranjestad aan boord gaan.

VROUW WERD LASTIG GEVALLEN

ORANJESTAD. — J.P. van een der plaatselijke bars vroeg Dinsdag de assistentie van de politie, daar C.d.M. een van zijn vrouwelijke buren lastig viel en zich ongepast gedroeg. De man werd ingesloten en de vrouw C.B. zal voorlopig geen last meer van hem hebben.

Belangwekkend document

Regering in Buenos Aires aanvaardde programma van 7 punten

SANTIAGO DE CHILE.— Het Chileense avondblad „El Debate" publiceerde de tekst van een geheim document, inhoudende een overeenkomst, die enkele uren na de opstand van 16 Juni zou zijn tot stand gekomen tussen president Perón van Argentinië en de hoofden der Argentijnse strijdkrachten. Het blad verzekert, dat het document door een te Buenos Aires geaccrediteerde ambassadeur aan zijn regering werd toegezonden. De overeenkomst behelst de volgende punten:

1) de vestiging van een permanent commando in een andere plaats dan de zetel der regering om de nakoming der gestelde voorwaarden te verzekeren;

2) De geleidelijke ‚ontperonisering' van de regering op zodanige wijze, dat zulks van generlei dank op de president doet blijken; het stellen van de pers onder toezicht ter voorkoming van berichten van politieke strekking op de voorpagina zonder voorafgaand verlof; het instellen van een verbod op de publicatie van berichten over of de namen van het algemeen vakverbond en de Stichting Eva Perón, met uitzondering van die gevallen, waarin de inhoud der publicatie is goedgekeurd; Perón zal slechts aangeduid worden als „de president van het Land"; tenslotte het verbieden van alle uitingen, die in verband staan met het Peronisme.

3) beteugeling van de centralisatie van het algemeen vakverbond door middel van toezicht op dit orgaan en het verbieden van oproepen, welke 'n nieuw „17 October" kunnen uitlokken.

4) het geleidelijk doodzwijgen van de gebeurtenissen op en de naam van „16 Juni."

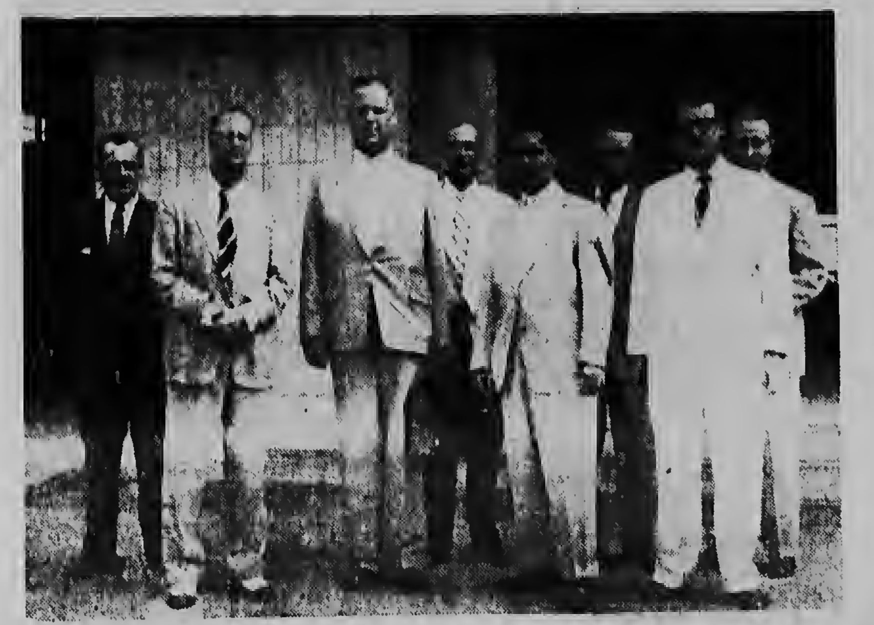
5) Het geleidelijk ontslaan, rekening houdend met de reacties van het volk, van Peróns medewerkers en ministers; te dien einde zullen zgn. hulpministers worden aangesteld, die voor elke functionerend bewindsman diens ambt uitoefent.

6) Een geleidelijke normalisatie om te komen tot geëigende waarborgen voor de presidentsverkiezing in 1957 op democratische en vrije wijze;

7) Oplossing van de godsdienstkwestie met achterwegelating van alle vorm van propaganda op politiek of godsdienstig gebied.

Blijkens de voetnoten als toelichting bij elk punt, werd het merendeel van deze punten door de regering van Perón aanvaard, terwijl zij bij andere weer weerstand bood. Zo vermeldt de voetnoot bij punt 6: „In dit verband stelde Perón zijn aftreden en dat van de vice-president voor. Door toepassing van de wet op het ontbreken van een staatshoofd bepleitte hij het houden van verkiezingen om het volk te laten beslissen". Dit laatste voorstel van de regering werd, als zijnde een politieke valstrik, verworpen.

De echtheid van de inhoud van het document schijnt te worden bevestigd door de toespraak, die Perón eergisteren voor de radio hield en waarin hij generlei gewag maakte van het algemeen vakverbond of van de Peronistische organisaties.



Hier ziet men Ir. B.J. Geveke, even na zijn aankomst op het Dakota Vliegveld temidden van bestuursleden van de Vereniging van Handelaren en van het handelscommissariaat.

Foto Bonke.

GEMIDDELDE OLIE-PRODUCTIE IN DE V.S.

NEW YORK.: — Volgens het American Petroleum Institute bedroeg de gemiddelde dagelijkse productie van ruwe olie in de Verenigde Staten in de week per 1 Juli 6.511.000 vaten tegen 6.343.000 vaten in de overeenkomstige periode van het vorige jaar.

AUTOCOUREUR VEROORDEELD TOT GEVANGENISSTRAF EN BOETE

MOGELIJK PRECEDENT VOOR RAMP IN LE MANS

PARIJS.— Een vonnis, dat met het oog op de ramp te Le Mans van veel belang moet worden geacht, is dezer dagen geveld door het tribunaal te Corbeil bij Parijs. Het tribunaal veroordeelde namelijk de Franse coureur, Jean Gamot, wegens het veroorzaken van dood door schuld tot vier maanden voorwaardelijke gevangenisstraf en tot betaling van een schadeloosstelling van 18 millioen francs.

Gamot werd verantwoordelijk geden. Door zijn onreglementair rijtijdens de training op het circuit van Monthlery, ongeveer een jaar geleden. Door zijn onreglementair rijden dwong hij op een gegeven moment een andere coureur, zijn landgenoot, Guy Mairesse, tot uitwijken, waarbij deze tegen de afrastering botste en dodelijk verongelukte. Bovendien werd door de wagen van Mairesse een kind onder de toeschouwers gedood.

Het tribunaal van Corbeil overwoog dat ook autocoureurs de voorzichtigheid in acht moet nemen, zelfs al gelden de normale verkeersvoorschriften niet absoluut voor autobanen en al moeten ze op deze banen alleen voorzover mogelijk worden opgevolgd.

De schadeloosstelling van 18 millioen francs komt ten goede aan de weduwe van Mairesse en haar kinderen.

V.S. AANVAARDEN 50% SCHADEVERGOEDING

WASHINGTON.: — De Verenigde Staten hebben het Russische aanbod aanvaard om de helft van de schade, die veroorzaakt werd bij het neerschieten van een Amerikaans marinetoestel boven de Bering Zee op 23 Juni jongstleden, te vergoeden.

NEHROE IN ROME

ROME: — Premier Nehroe van India is per vliegtuig uit Joegoslavie te Rome aangekomen. Hij zal een officieel bezoek van 30 uur aan Italie brengen. Nehroe heeft zeven dagen in Joegoslavie doorgebracht. Daarvoor vertoefde hij twee weken in de Sovjet-Unie. Heden begeeft hij zich naar Londen voor een onderhoud met premier Eden alvorens naar India terug te keren.

In memoriam

JUAN DANIEL (Dandan) KOCK

ARUBA JUNIORS DROEG ERELID TEN GRAVE

Dandan, zoals wij hem kenden is niet meer, gistermiddag hebben wij hem ten grave gedragen, de laatste eer die Aruba Juniors haar erelid kon bewijzen.

Dandan, een man, die zijn erelidmaatschap niet verkreeg, omdat hij vele jaren hoge bestuursfuncties in Aruba Juniors vervulde, integendeel, hij was de stille werker, de man die 'n belangrijk aandeel heeft gehad in de groei en bloei van onze club. 'n Man, die mede het fundament legde voor de hechte organisatie van Aruba Juniors. In vrije tijd, persoonlijk, bouwde hij het eerste gedeelte van het clubhuis, niets was hem te veel.

20 Jaren geleden, toen de sportontwikkeling op ons eiland nog in de kinderschoenen stond, werd hij vreemd aangekeken omdat hij zo hard voor 'n club werkte. Thans nu hij niet meer bij ons is, hebben wij respect voor zijn doorzettingsvermogen, werklust, wilskracht en vooral zijn ware Aruba Juniorsgeest.

Ondanks het lichamelijk leed dat God hem gaf te dragen, wist hij anderen warmte en vriendschap te geven, geen klacht kwam van zijn lippen en hij was en zal altijd blijven, Dandan zoals wij hem kenden.

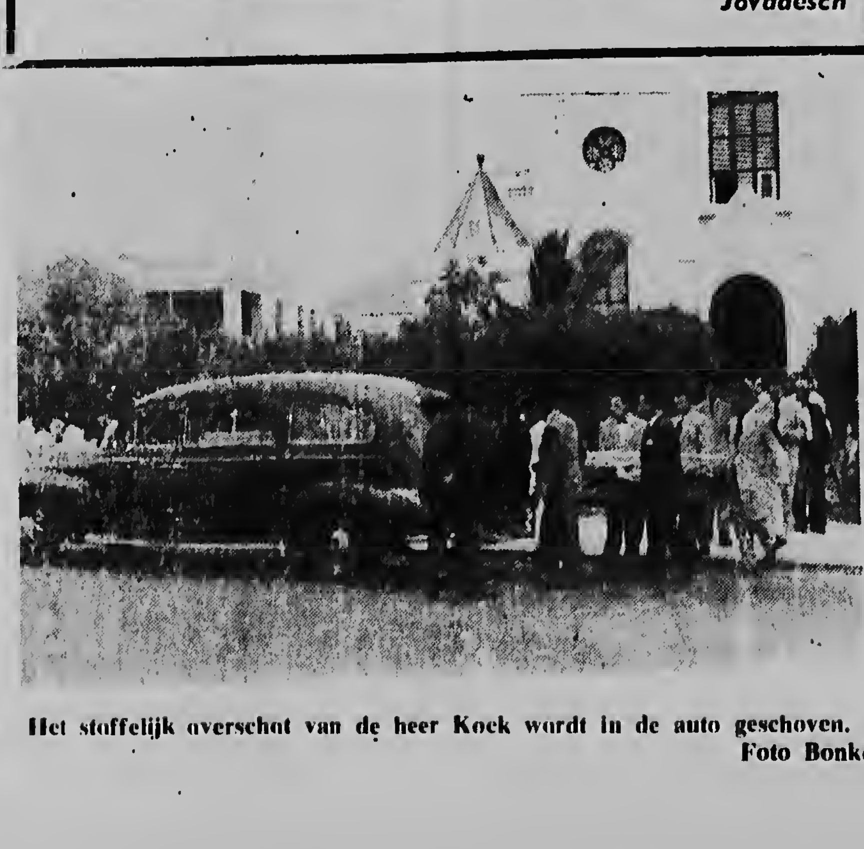
Al kon hij de laatste jaren vanwege ziekte, de wedstrijden en onze club niet meer bezoeken, iedere bestuursvergadering na 'n belangrijke overwinning van Aruba Juniors, was er 'n gelukwens van Dandan, met de wens zo voort te blijven gaan.

Dank voor wat Gij voor Aruba Juniors deed, in de annalen van onze club zullen wij Uw grote liefde voor Aruba Juniors niet vergeten.

Moge God in deze droeve stonden, Uw vrouw, kinderen en familie de kracht en sterkte geven om dit zo zware leed te dragen. Moge het voor hen 'n voldoening zijn dat Hij den goede strijd heeft gestreden.

Rust zacht Dandan, wij vergeten je bij Aruba Juniors niet.

Jovadesch



Het stoffelijk overschot van de heer Kock wordt in de auto geschoven.

Foto Bonke.

Overheids-mutaties

Waarneming:

A. J. van Werkhoven, hoofdcommies ter Inspectie der Belastingen, alhier, naast zijn eigenlijke functie, met de waarneming van de betrekking van Inspecteur der Belastingen;

H. M. Waszink, psychiater, alhier, is aangewezen om tijdens ziekteverlof, afwezigheid of ontstentenis van de Inspecteur van de Volksgezondheid, deze te vervangen;

W. G. Buncamper, commies, Administrateur van Saba, is aangewezen als waarnemend Gezaghebber van het eilandgebied de Bovenwindse Eilanden;

F. A. Roberts is belast met de waarneming van de betrekking van tijdelijk godsdienstleraar bij de Methodistengemeente op St. Maarten;

J. A. Gumbs is belast met de waarneming van de betrekking van tijdelijk godsdienstleraar bij de Methodistengemeente op St. Eustatius;

Bevordering:

H. R. F. Daal, tijdelijk klerk b. bij de Gouvernements-Accountantsdienst, alhier, tot tijdelijk adjunct-commies;

W. de Hoop, onderwijzer 1ste klasse cat. A., belast met de werkzaamheden van Hoofd van de Openbare Prinses Beatrixschool voor M.U.L.O. op Aruba tot onderwijzer 1ste klasse, cat. B.

Eervol ontslag:

F. M. Capella, hoofdkommies der belastingen, alhier, op zijn verzoek ingaande 16 october 1955;

W. Sunter, tijdelijk godsdienstleraar bij de Methodistengemeente op St. Eustatius;

A. van der Looy, R. K. Geestelijke van de 2de rang, alhier, ingaande 1 Augustus 1955;

L. A. Paanakker, R. K. Geestelijke van de 2de rang, alhier, ingaande 1 Februari 1956;

A. J. C. Roghmans, R. K. Geestelijke van de 2de rang, alhier, ingaande 1 Augustus 1955;

A. N. Vermeer, hoofdcontroleur bij het Departement Sociale- en Economische Zaken;

Mevr. A. H. M. Brul-Balinge, tijdelijk onderwijzeres derde klasse aan de Openbare Prinses Ireneschool op Aruba, ingaande 1 Januari 1956;

L. Th. A. Scoop, tijdelijk observator 2de klasse bij de Meteorologische Dienst, alhier, op zijn verzoek, ingaande 22 Juli 1955;

Mevr. J. G. Sylbing-Reeberg, tijdelijk onderwijzeres 4de klasse aan de Openbare Prinses Marijkeschool op Aruba ingaande 15 September 1955.

Benoeming:

J. Th. Sprockel, tot Inspecteur van Politie en werkzaamgesteld op Curacao;

Mej. S. V. Leito, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ten Beheerskantore van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, alhier;

Th. F. Minguel, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ten Kadasterkantore, alhier;

D. A. Francina, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ter Inspectie der Belasting;

Overplaatsing:

C. H. Mercelino, telegrafist 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst, alhier, van Curacao naar Saba;

R. J. de Weever, telegrafist 2de klasse bij de Landsradio- en Telegraafdienst op Saba van Saba naar Curacao;

C. A. Pietersz, R. E. Martijn en J.M. Burgos, kommiezen der belastingen 2de klasse van Bonaire naar Curacao;

D. A. Manuel, kommies der belastingen 2de klasse van Curacao naar Bonaire;

S. I. P. Nicolaas, tijdelijk hulpkommies der belastingen van Aruba naar Bonaire;

Voogdijraad op St. Eustatius:
Eervol ontslag aan:

W. Sunter, lid van de Voogdijraad op St. Eustatius als zodanig, onder dankbetuiging voor de bewezen diensten. Benoemd tot lid J. A. Gubbs.

Toelating:

Mej. M. M. P. Ganol, tandheelkundige tot de uitoefening van de tandheelkundige praktijk op de eilanden St. Maarten N. G., St. Eustatius en Saba.

Willemstad, 6 Juli 1955.
De Gouvernements-Secretaris,
CORVER.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakalistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Vrijdag 8 Juli

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „The Malta story"
Rialto: 20.00 „Bowery battalion en Siren of Bagdad"
Principal: 20.00 „El bombero atomico"
Aurora: 19.30 „Column south"
Savaneta: 19.30 „Here comes the marines"

APOTHEKEN:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1537, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.30	Nieuws in het Engels
6.45	Ochtend melodiën
7.00	Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30	Melodias romanticas
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Populaire muziek
12.15	Nieuws in het Nederlands
12.30	Concert Favourites
12.40	Programma van A.T.C.
12.55	Een Antilliaanse melodie
13.00	Nieuws in het Papiaments
13.10	Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30	Hoorspel „El Gato"
13.45	Voor de huisvrouw
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Nieuws in het Nederlands
18.45	Programa di Ron Diamante
19.00	Verzoekplaten
19.20	Nieuws in het Engels
10.30	Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45	Speciaal Programma
20.00	Nieuws in het Papiaments
20.15	Danzones
20.30	Populaire Amerikaanse Muziek
20.45	Een bezoek aan Nederland
21.15	Nieuws in het Spaans
21.30	Latino America canta en su radio
22.30	Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Apertura
5.33	La hora del bolero
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30	Programma van Oranjestad Bazaar
8.45	Musica (anuncios)
9.00	Peticiones
9.15	Prot. uitzending
9.30	Spotlight on a star
10.00	Fin d. transmission

OPENBARE LEESZAAL GEOPEND:
Leeszaal: dagelijks van 9 - 12 en van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags sluiting om 17.00 u. Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 21.00 uur.

UITLEENBIBLIOTHEEK:
volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 - 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 - 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

OLIE EN ROTTE EIEREN TEGEN ZIJN WINKEL GEGOOID

SAVANETA. — D.S. uit Savaneta deelde de politie eergisteren mede, dat hij, toen hij 's morgens naar zijn winkel ging, constateerde, dat gedurende de nacht onverlaten vuil voor en tegen zijn winkel hadden geworpen. De substantie, waarmee gesmeten was bestond uit een mengsel van rotte eieren, olie en kaarsen.

De politie heeft de zaak in onderzoek.



Tabata dificil pa salba Gary Nolen for di e toren di awa aki. Ela kibra su braza y a ricibi hopi sla na su curpa. E por papia di suerte cu ela keda bibo.

Bientu Democratico ta supla den Casa Rosada?

Normalizacion di bida politica na Argentina

BUENOS AIRES. — E minister di relacionnan exterior argentino a declara den u nconferencia di prensa. qu den e eleccionnan, qu ta biniendo, nan lo no pone nada den caminda di partido politico. Riba un pregunta, si e president lo tuma contacto cu e oposicion, pa yega na normalisacion di e relacionnan politico, Albrieu a contesta, qu presidente ,,a duna su man y qu ta queda na Argentina awor, pa acept'é".

Cu respecto na un otro pregunta e minister a contesta, qp tur corant di oposicion, qu ta atene na e politica di amistad di Gobierno, lo no hanja ningun dificultad.

Conseho Supremo di forzanan arma argentino, cual ta haciendo su preparacionnan pa huzga e lidernan di e revolucion, a publica un lista di sesenta oficial y solda, qu mester presenta nan mes den diesdo sora, pa tende, bou di qui basenan na ta ser considera om orebelde.

Riba e list ata parce nomber di dos aviador, qu a hui bai Uruguay despues qu e revolucion a fracasa. Ademas nan a ordena detencion di 42 civil pa motibo di participacion na e irregularidadnan, cual a conduci na incendio den palacio di arsobispo y varios otro iglesia.

Segun noticianan na Buenos Aires Vaticona a manda u ntlegram na Casa Rosada, e palacio oficial di Peron, den cual nan ta expresa gratitud pa e telegram, qu Peron a manda Vaticano na oeasion di celebracion di iesta di San Pedro y Pablo.

Na e padernan argentino a bal ayera un carta di e cardinal-primaat di Argentina, mgr. Copello, cual nan lo lesa diadomingo awor den misanan. Den esaui nan ta conmemora un carta anterior, d encual nan a declara, qu Catoliconan no po rtuma puesto cu caracter religioso sin autorizacion di autoridadnan di iglesia.

MERCA LO OPONE CONTRA DESARMAMENTO GENERAL

Politiconan no por soluciona problemanan tecnico.

WASHINGTON: — Di fuentenan oficial na Washington ta bini noticia, qu Estados Unidos lo opone contra e proposicion ruso pa tene na 1956 un coferencia International di desarmamento, na cual lo tuma partl tur miembronan di Nacionnan Uni y tambe esnan, qu no ta miembro.

Gobierno mericano ta di opinion qu e problemanan tecnico complica na coneccion cu eliminacion di armanan atomico no ta adecuado na e momento aqui, pa ser delibera pa e reprcentantenan di e diferente gobiernonan, qui no tin experiencia riba e problemanan aqui ainda. Den e votacionna nna lo bai mas bien riba nan conocemento politico, qu riba conocemento tecnico.

Gobierno mercano a yega na e concusion qu un control internacional completo di desarmamento riba tereno atomico ta tecnicamente imposible. Pa e motibo ei nan lo ta bringando na Estados Unidos pa un desarmamento na un escala limita.

CHISTE DI AWE

Dos leon ta drumi trankilmente den nan jaula. Di momento a pasa un dama y a tira un pida carni pa un y pa e otro ela tira un boeket di flor. Esun di prome a puntra esun di dos bon spanta: ,,pukiko e dama a tirabo cu un boeket di flor? E otro a conteste: ,,pasobra ayera mi a devora su casa."

PAGINA TRES

Deporte durante di semana A. S. U.

ORANJESTAD 7 Juli.— Durante di e siman aki te ainda nos ta gozando di hopi di e deportenan organisa pa e siman organisa pa A.S.U. No solamente nos kier comenta di e weganan di deporte pero tambe nos kier haci uso na menciona cu su doel pa cual nos tabata trata di por a ser expresa na e hubentud y e publico te ainda ta haciendo masha bon resultado.

Na tur e deportenan te ainda nos ta mira un cantidad di hende cu ta duna nos un gran satisfaccion di mira cu nan ta respaldando satisfactorio di e organisadornan cu a pidi nan cooperacion. Na e wegenan di softball di Dia Mars anochi e teamnan femenil di Oranjestad contra di San Nicolas nos a presencia un bunita partido. Esei tambe ta buta cu e publico ta bishita e deportenan cu frecuencia, como cu nan ta mirando hopi bon wega durante di e siman aki. E promer wega di e femenilnan a sali den un victoria masba close pa e damanan di San Nicolaas. Pa Oranjestad a bini den box Sta. W. Bergeyk kende a duna un bon partido pero mester a sali di pitcher perdedor como cu su infield no a duna e apoyo suficiente pa por a gana e wega. Den di dos inning e ta bini y bati un palizo pa e promer y unico home run di wega. Cu e mesun careda aki e ta duna su team un delanteria di un pa nada, pero esei no tabata suficiente pa e demoraliza e damanan di San Nicolaas. Pa San Nicolaas ta gana e wega Sta. Ras, cu a mustra di ta controla un calma formidable. Especialmente den e ultimo inning ora cu ela hanje cu base jena dos out y den cuenta di pitcher y diablo nos a kere cu aki lo e perde e partido. Pero mes calmo cu e tabata asina ela keda y dunando Richardson di bati di fly e ta out e pa termina e wega den favor di San Nicolaas cu anotacion di 7 pa 6.....

Softball Masculino

San Nicolaas e dia anochi aki di softball ta ricibi un derota y un triunfo. Den e wega masculino cu tabata entre e All Star team di softball contra di Lago Colony All Stars ta derota e Yankeenan cu score di 8 pa 5. Esaki tambe mescos cu e wega masculino tabata un bunita partido. Solamente naturalmente mucho mas rapido cu esun di promer, aunque cu mester ser bisa cu esun di damanan tambe tabata hopi rapido.

Pa e wega masculino ta sali ganador pitcher J. Mansur cu a keda den box durante di inter e wega, mescos cu e pitcher perdedor Brooke di Lago....

Basketball

Den e wega di basketball femenil cu a bai mescos cu majoria di e weganan entre San Nicolaas contra di Oranjestd, practicamente tur e hungadornan di Oranjestad tabata di RCA mientras cu e team representando San Nicolaas tabata compone di hungadornan di Oranjestad. Nos a mira un bunita wega den e dosnan aki cu Helen Volkerts e decana basketbalista te ainda un di e mejornan riba tereno. Oranjestad ta gana di San Nicolas cu score di dies siete pa dies cinco.

Wega Masculino

E wega masculino di basketball tabata for di prencipio un walk over pa e mucha nan di Oranjestad. Nan no tabatin mucho concurencia den e hungadornan di Lago y esunnan di Chinese Club, di cual dos team di San Nicolaas e team a ser compone. Simpelmente nos por bisa cu den Oranjestad tin mas tanto di e bonnan den basketball y esei ta debi na e walk over di cual nos a menciona. Den e di tres quarter Oranjestad ta den delanteria cu score di cuarenta pa dies siete. Den e ultimo quarter San Nicolaas ta cuminza pusha poco basket asina rapido cu tur hende ta cuminza kere cu si nan continua nan por llega na empata e score. Pero e ora ei e muchanan di Oranjestad ta cuminza buta poco basket tame pa e wega termina cu score di cinquenta y dos pa veinte cinco.........

Te ainda e weganan pa semana A.S.U. no a termina; nos ta spera cu e publico lo continua respaldando na e weganan mescos cu nan ta haciendo. Exito di e semana te ainda ta pa cooperacion di e fanaticonan keda sostene e deporte y e ta bira loque nos kier mira di dje.

Donald Lacle cu un bon resultado a hanya su diploma di gymnasium

ORANJESTAD. — Nos a hanya e bon noticia cu Donald Lacle yiu stima di Señor J.J. Lacle, biba na Hendrikstraat, Oranjestad, a pasa su examen na gymnasium cu exito. E jovencito aki a studia na St. Canisiuscollege na Nijmegen. Nos mas sinceros parabienes na su mayornan.

Felicitacion

ORANJESTAD. — Awe a cumpli un anja mas di bida Sr. Reymundo Geerman. Familia Dania ta feliciter e y nos ta agrega di nos tambe, cu deseo pa hopi mas anja di bida.

A muri di repente Senjor W.L.R. Douglas

ORANJESTAD. — A muri di repente e distinguido Sr. W.L.R. Douglas di Marla Cristinastraat No. 46. Senjor Douglas a nace dia 4 di Januari 1910 na Paramaribo, Suriname. E tabata biba basta tempo na Aruba caminda ela haci hopi amistad pa su bon caracter y caracto pa tur hende. Sr. Douglas tabata traha basta tempo na Aurora Theater na Santa Cruz; e tabata casa y tin dos yiu. Nos mas sinsera condolencia na su famianan.

Morto di Juan Daniel Kock

ORANJESTAD. — Despues di un largu kebranto di salud a fallece Señor Juan D. Kock na edad di 54 anja, biba na Spinozastraat 19, Oranjestad. Señor Kock kende basta tempo kaba tabata sufri di algun kebranto, tabata traha hopi anja na De Veer. Acompanja pa un cantidad grandi di famia, amigos y conocirnan, ayera pa 5 or nan a dera Sr. Kock na santana Catolico di Oranjestad na unda Paardensport Vereniging a deposita un bunita krans na su tumba. Nos ta duna nos mas cincero condolencia na su famianan.

Cursos para extranjeros en España

Los cursos extranjeros han sido organizados por las distintas Universidades que tienen como materia fundamental el estudio de la lengua y literatura hispanicas. Se complementan con cursilios, lecciones y conferencias sobre temas de historia, geografia, arte y constumbres nacionales. Como extensión de los estudios, se llevan a cabo visitas y excursiones a los lugares de mayor interés cultural o artistico de la región.

Para informacion mas detallada dirigirse a la Direccion General de Enseñanza Universitaria, calle de Alcala, 34, Madrid, a las distintas Universidades; Institut Hispanique de la Sorbonne, 31, rue Gay-Lussac, Paris; Instituto de España, 102 Eaton Square, Londres, S.W.1.; Instituto Español de Lengua y Literatura, Via della Rotonda, 23, Roma.

Cursos de invierno: Universidad de Granada (del 24 de enero al 10 de marzo, en Malaga y Granada).

Cursos de primavera: Universidad de Salamanca (del 12 de febrero al 30 de mayo, Curso superior de Filologia Hispanica, en Salamanca; Universidad de Valencia (del 1 de marzo al 1e de abril, en Alicante); Universidad de Madrid (del 1 de marzo al 30 de mayo, en Madrid); Universidad de Murcia (del 1 al 17 de abril, en Murcia); Universidad de La Laguna (del 15 de abril al 15 de mayo, en Puerto de lo Cruz, Tenerife, Canarias).

Cursos de verano: Universidad de Barcelona (del 4 al 25 de julio en Palma de Mallorca; del 3 al 24 de agosto, en Barcelona; curso general para extranjero 1955-1956, del 1 de octubre de 1955 al 31 de mayo de 1956, en Barcelona); Universidad de Santiago de Comnostela (del 7 de julio al 7 de agosto, en Santiago); Cursos de verano en Segovia, patrocinados por las Direcciones Generales de Enseñanza Universitaria y Relaciones Culturales (del 10 de julio al 10 de agosto, en Segovia); Universidad de Zaragoza (del 10 de julio al 6 de agosto, en Jaca, Huesca; del 16 de julio al 15 de agosto, en Pamplona; del 7 de agosto al 3 de septiembre, en Jaca); Universidad de Sevilla (del 25 de julio al 25 de agosto, en Cadiz; del 10 de agosto al 21 de septiembre, en La Rabida, Huelva, del 31 de agosto al 31 de séptiembre, en Sevilla); Universidad Internacional ,,Menendez Pelayo" (del 1 al 31 de agosto, en Santander); Universidad de Oviedo (del 16 de agosto al 15 de septiembre, en Oviedo); Universidad de Valladolid (del 21 de agosto al 22 de septiembre, en Valladolid; del 11 al 31 de agosto, en Vitoria).

Cursos de otoño: Universidad de Madrid (del 2 al 30 de noviembre, en Madrid). (UNESCO).

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelanta.

AGENDA

Diabierne 8 Juli

CINE

De Veer Theater: 20.30 ,,The Malta story"
Rialto: 20.00 ,,Bowery battalion en Siren of Bagdad"
Principal: 20.00 ,,El bombero atomico"
Aurora: 19.30 ,,Column south"
Savaneta: 19.30 ,,Here comes the marines"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oanjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dushi amanecer na Aruba
6.30	Noticia Ingles
6.45	Melodias matinales
7.00	Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Arita
7.30	Melodias romanticas
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Popular music
12.15	Noticia Hulandes
12.30	Concert Favourites
12.40	Programa di A.T.C.
12.55	Un nota Antillano
13.00	Mundo en Marcha
13.10	Peticiones pa oyentes den exterior
13.30	Novela ,,El Gato"
13.45	Programa pa Amanan di Cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Noticia Hulandes
18.45	Programa di Bon Diamante
19.00	Peticiones
19.20	Noticia Ingles
19.30	Novela ,Un Amor Frente al Destino"
19.45	Programa Especial
20.00	Mundo en Marcha
20.15	Danzones
20.30	Muzick popular Americano
20.45	Un bishita na Hlanda
21.15	Noticia Spanjó
21.30	Latino America canta en su radio
22.30	Final

TRUMAN TA BISA QU N.U. TA UN BASE DI SPERANZA PA MUNDU.



Ex.president Harry S. Truman, papiando dilanti un sesion na ocasion di decimo aniversario di Nacionnan Uni na San Francisco, a bisa, qu Nacionnan Uni ta un base di speranza pa mundu qu no tin otro recurso, qu biba of muri huntu. E ex-hefe di Estados Unidos a ricibi un aplauso grandi, tantu prome y despues qu el a papia dilanti di mas o menos 600 delegado y varios mil hende mas. Hasta Molotov (flecha) a lanta su pianan y a bati man huntu cu e otronan. El a sali inmediatamente despues qu Truman a baha for di e podium.

FIEL TE NA MORTO

Pa: TUYUCHI

No. 8

Su caracter malo el a hereda di su mama i porfin Ruth a contesta:

,,Tur loque mi ta sinti awor aqui ta duele di bo. Mi sa cu bo ta papia sin pensa resultado ni consecuencia di bo palabranan. Bo sentencia ta terrible. Bo curazon ta manera di hero i bo ta mucho hoben ainda pa bo tin sorto di expresionnan asina caba. Mi no ta bisa cu mi ta mehor cu bo, pero alomenos ta na bo palabranan mucho bez nan ta huzga bo i tene cuidao pa bo lenga no bin ser bo condenacion".

Elsa a bari medio confus i medio menospreciante.

,,Bo ta mucho sentimental, Ruth. Mi ta comprende cu mi no ta bai para pisa cada palabra cu mi ta bai papia, ni tampoco bo no mester pone nan pa pisa nan den un balanza di oro. I bo sa mucho bo tambe cu den mi rabia mi ta expresa cosnan cu ta duel mi mes hopi despues."

Tabata reina awor un silencio impresionante. Ruth tabata pensa ta quico lo para di su ruman bunita manera angel cu un caracter trabahoso manera diabel asina. I como e no por a hanja palabra pa trece e ruman na realidad, esaja a continua cu trasteria:

,,No haci co'i kens, Ruth. Larga nos bam bende e potoshinan aja riba na scondi, pasobra e bagatel cu nos lo por hanja pa e corotonan ai lo no por juda papa na nada. I si nos usa e dos tres cent larga ai pa nos mes, ta spaar mama di duna nos. Hasta Hans lo nos por duna algo afo, ya e ora e n' tin mester di pidi mama cu papa placa asina tanto bez.

Sagudiendo cabez Ruth a dirigi su mes cu berguenza na su ruman mas chiquito.

,,No. E asunto aqui mester caba. Pasobra mi ta dispuesto di conta tur cos awe mes na papa i mama, pasobra loque bo ta haciendo ai ta masha manos pa un mucha muhé. Asina bo cohe cos cu no ta'di bo, b'a horta. I mal chemplo ta pega. Mi ta bai awor riba zolder pa mi por mira ta quico tin aja riba. Mientras mi ta riba, bo por conta mama quico b'a hanja. I lo mi larga yama e antiquario, esta e homber cu ta cumpra cosnan antiguo, awe tardi pa nos mira quico e por cumpra. Sin embargo pa e biaha aqui lo mi no bisa nada dje 20 mark cu b'a bende foi nan caba i tene pa bo mes. I como mama no ta gusta atende nada personalmente cu sorto di hendenan asina, mi mes lo papia cu e antiquario, anto di mes lo e no tende dje buki nan cu ya ta bende caba."

Elsa a lamta para i a haci un inclinacion bofonante. Luego el a bisa:

,,Ta necesario pa mi gradici bo pa bo no bai reda mi?"

,,Tene esai pa bo mes, pasobra bo gratitud no ta haci ningun influencia riba mi, pasobra di antemano mi sa caba com esai lo ta. I cu un impresion di tristeza riba su cara, Ruth a bandona e cuarto.

Ruth a bai den cushina camina un criar hobencita tabata casca batata i a tuma e boshi di jabi cerca dje i a bai riba zolder.

El a queda basta rato aja riba i tabata investiga cada potoshi bieu cu escrupulosidad di un experto. Naturalmente tabata intencion di Ruth di usa loque e bende dje corotonan aqui na salud di su tata. Lo e cumpra nebidanan fortificante p'e, pasobra e esaquinan e tin mester actualmente. Prome cu tur cos e tin di trata pa e placa di venta dje cosnan aqui no cai den otro nan, de la manera cu indudablemente nan bai usa na fabor di su tata.

Ruth tabata conoce e caracter dispidido di su mama, pasobra nunca placa no tabata suficiente p'e gasta. I pensando un cantidad di cos e tabata ristra e obhetonan un pa un cu masha atencion.

Manera Elsa a bisa, en realidad Ruth a contra aja riba cu masha hopi portretnan di famia pone den leshinan masha costoso, cual tabata proba vistamente dje riqueza antigua den cas di Liza Steinbach. Ta claro cu io nan no tin mucho balor mas, pero toch lo e tin di hanja algo pa nan. Tambe el a contra un caha grandi jen di buki foi cual Elsa a bende caba i foi esaquinan tambe lo e mester saca algo, pasobra nan tabata bukinan cientifico.

Tambe pa un banki masha nechi di mahoc i un baul di palo di ekel cu sin duda lo e mester por hanja 100 mark p'é.

Pero prome cu tur cos e mester tabata na su punto si e quier a haci negoshi, pasobra e antiquario aqui tabata un tipo diestra i versa den negoshi. Sinembargo di naturaleza Ruth tambe tabata un mucha muhe cientifico, buicioso i economico, cu un poco sanger di comerciante den dje, de la manera cu denter di Ruth i e antiquario lo mester bini debate, pasobra e tambe lo no larga nada slek facil pa e antiquario.

Ruth a bari e stofnan foi e caha bieu cu el a banja aja riba i pensativo el a cai sinta un rato riba dje. Su pensamentonan lo mester tabata basta profundo, serio i triste, pasobra esai nos por a mira na su wowonan serio. E tabata pensa na e circunstancianan inconfrotable. Ningun dje otro habitantean dje cas tabata sufri asina tanto bao dje situacion critica aqui manera Ruth.

Esta un situacion terrible tabatin den nan cas. Tanto tabata bai su mama of Elsa, pasobra ningun di dos no tabatin cabez. I Hans, su ruman homber, tabata mescos cu nan tambe. Nan ningun di tres no tabata preocupa nan absolutamente cu e pober desgraciado cu tabata drumi posterado riba su cama, sin ningun posibilidad cu e por lamta trobe pa recohe su trabao. Ta solamente Ruth sol a sali cu caracter di su tata Frits Steinbach.

Ruth tabata suspira profundamente ora cu e tabata pensa com Elsa a jama nan tata un invalido, un desgraciado mancaron.

Ta tristo enberdad pa mira com e homber balente, e militar fuerte, salud i net riba su curpa manera un bela, awor no tabata na estado di ni rek su pia i tabata tur dobla ta krimp cu dolor, cu ambos pia i quizas hasta lomba quibra.

Ta tristo pa mira e mes kaptein cu diferente bez na oranan di emergencia a munstra su mes asina balente i cu awor como recompensa di su balenteria i fiel cumplimiento di su deber pa cu su patria, tabata sperando pronto riba un promocion, awor e tabata invalido pa semper di su bida, sin ningun speranza mes di mehora.

Awor cu e tabata spera riba un aumento formal pa e por a mehora situacion precaria di su famia i salba su situacion financiera, el a bolbe cai trobe den un situacion mucho mas peor ainda, un situacion cu enbez di e por a bai juda su famia, e mes tabatin mester di judanza, auxilio i percuracion continuo na cama, mientras awor ta solamente cu un pension chiquito e mester a queda contento.

Un cabai cu a spanta -un piedra riba camina- i e tata a cai mortalmento herida riba camina. El a queda paraliza pa semper, lam te dia cu e muri. Na tur dos pia, dokter a bisa.

Hamas Ruth lo por lubida e bistanan amarga di su tata ora cu el a tende e dokter bisa e sentencia aqui.

I cu mannan tembloroso Ruth tabata seca e cara bleek di su tata cu tabata soda di ansia i nerviosidad. I un desespercion inexplicable tabata marca riba su cara. Tabata como si fuera diripiente el a bira anjanan mas bieu. I sincmbargo tur esaqui e tata a soporta, sin cu el a expresa ni un solo palabra. E tabata soporta esaqui cu un pena muda manera solamente hombernan heroico sa haci. Tendiendo e palabranan aqui su mama a sali foi e cuarto indiferente i silencioso i Elsa a cai den un stul ta jora masba duro. Ruth tabata sa mucho bon cu ta comedia su ruman tabata hungando.

I ora cu porta a cerra tras dje mama, a aparece un risa amarga rond di lipnan di su tata i esaqui tabata asina amarga i indiferente, cu Ruth su curpa a cohe ril.

Qui terrible tur cos tabata na cas. Actualmente tata i mama tabata manera stranjero pa otro. Mama tabata goza masha cu placernan di mundo, e tabata bai di un fiesta na otro. Sa socede tin bez cu riba un dia e ta bai dos tres fiesta. I e tabata bai larga su casa na cas i ora e muhe tabata goza i balia bebiendo, burlando i charlando manera un persona ricacho. e casa tabata sinta na cas dilanti di su escritorio ta nota tur gastonan i tabata quibra cabez ta pensa com ta haci pa bini cla cu tur debenan. I cada bez despues di su anotacionnan e tabata bolbe hanja e mes resultado:

,,Nos mester haci debenan nobo."

(E ta sigui)

Wedstrijd van de eeuw overklastalle (belangrijke) gebeurtenissen

Een nieuwe candidaat voor winnaar van Moore - Marciano?

Lezers, de belangrijkste gebeurtenissen van de loatste 2 weken zijn wel nederlagen van Raton Mcias en Jimmy Carter. Feitelijk is de nederloag van eerstgenoemde wel de meest sensationele. De kleine Mexicaan, die op opzienborende en overtuigende wijze Songkirot sloeg in een match om een surrogaat wereldtitel, en zich daarmee inderdaad wel het recht verwierf uit te mogen komen tegen de officiële wereldkampioen Robert Cohen, werd in Amerika tijdens een wedstrijd tegen Billy Peocock, knock-out geslagen. Een sensatie van de eerste rang, want de kleine, watervlugge Mexicaan had zich inderdaad een sprekende carrière opgebouwd.

Nu moet U niet denken, dat Peacock Raton overklaste, want niets is minder waar. In feite kreeg Peacock in de eerste twee ronden een behoorlijk pak slaag, en de Mexicaan toonde zeker een klasse beter te zijn. Hoe het precies gegaan is, weten wij ook niet, maar op een gegeven moment heeft Raton het zaakje waarschijnlijk te kalm opgenomen en zijn dekking even verwaarloosd, met het gevolg dat Billy, die al een oude ringrot is, een gaatje zag, en daar met volle kracht een upper-cut in deed belanden. En dat die klap aangekomen is, blijkt wel uit het feit, dat Raton een gebroken kaak heeft. Pech voor Raton, maar het bewijst al weer, dat een bokser tegen welke tegenstander ook, steeds op z'n hoede dient te zijn. Vooral tegen knock-outers als Peacock, die reeds menige bokser de ring heeft uitgestuurd.

Ondertussen is het zeker ook een morele klap voor de Mexicaan. Mexico rouwt om de kleine bokser. We hebben persoenlijk de veralgoding gezien, welke men voor zijn persoon in Mexico heeft. Zijn tot nu toe geplaveide weg zal nu over heel wat ruwer stenen gaan. Welke gevolgen dit internationaal zal hebben, is nog niet te voorzien. Wij denken, dat de National Boxing Association, de organisatie die het onofficiele wereldkampioenschap van Raton creëerde, blij is er op deze wijze van af te zijn. Het is en blijft Cohen.

Maar wanneer krijgt Raton nu z'n kans?

En dan is daar de nederlaag van Jimmy Carter tegen Wallace Schmidt. Een nederlaag die heel wat beroering heeft gewekt. Voor de vierde maal is Carter nu zijn titel kwijt en men vraagt zich af of deze vasthouder nogmaals in staat geacht mag worden, de kroon te grijpen? Helemaal onmogelijk is het niet. De grote meerderheid van boksverslaggevers en experts zijn het niet met de nederlaag van de wereldkampioen eens en beweren bij hoog en bij laag, dat Carter op punten gewonnen heeft. Edoch, de jury heeft gesproken, al dan niet juist, maar Carter is zijn titel kwijt. Voor deze klasse bestaat weinig publieke belangstelling, hetgeen wel blijkt uit het feit, dat nog nooit een wedstrijd om een wereldkampioenschap, een zo slechte recette heeft opgebracht. Er moet voor de organisatoren dan ook dik geld bij. Slechts 1900 toeschouwers bij een match met een wereldtitel als inzet en dat in boksminnend Amerika!

Weet U, dat Moore het lieve sommetje van $81.668 heeft ontvangen voor zijn match tegen Olson? Aardig bedrag nietwaar. Maar dit is niets. De wedstrijd Marciano tegen Moore, belooft alle recette's van de laatste 10 jaren te zullen slaan. Men rekent op een bruto inkomsten van bij de $2.-000.000.

En hiervan krijgt Moore er dan zeker een goede $200.000 tegen Marciano een $300.000. En daar kunnen de heren het dan, verliezen of winnen, voorlopig wel even mee uitzingen, de dokterskosten inbegrepen.

Momenteel is Archie Moore, die een verwoed jazz-liefhebber is, op tournee met Lucky Thompson's band, waarin hij trouwens financieel geinteresseerd is.

De brooklyn fighter Floyd Patterson, ook wel de „televisie-lieveling" genoemd, maakte korte metten met de Canadees Yvon Durelle. Na een klap in de vijfde ronde, kon de Canadees het moede hoofd op het canvas nedervlijen.

Heinz Neuhaus, de op de wereldranglijst geklassificeerde Europese kampioen zwaargewicht, zag zich in Bolougna zijn kroon ontnomen door de Italiaanse zwaargewicht Franco Cavicchi, die tot nu toe nog niet internationaal voor het voetlicht was getreden. De Duitser had kunnen weten op zijn hoede te moeten zijn.

De Italiaan had de morele steun van de Italiaanse supporters, die in zo grote getale waren opgekomen, als nooit te voren in de boksgeschiedenis minnend land. Niet minder dan 60.-000 mensen zagen in het voetbal stadion van Bologna deze match. Dat de Italiaan niet voor de poes is, blijkt wel uit zijn record. Hij heeft maar liefst 32 overwinningen, achter elkaar behaald, op zijn naam staan. In zijn laatste 24 gevechten behaalde hij niet anders dan knock-out overwinningen, hetgeen over de kracht in zijn vuisten wel iets wil zeggen. Het werd nu een puntenzege over 15 ronden. Mogelijk vlees voor de winnaar van de match Marciano — Moore?. Men zal dan toch weer op zoek naar iemand anders moeten.

Dat niet elke Amerikaan succesvolle Europese tournee's kan maken, bleek Nate Brooks onlangs in Parijs. De Amerikaanse topmen zijn waarschijnlijk (volgens ons zeker) beter, maar wat daarna komt staat heus niet boven de Europese klasse. Hilaire Pratesi, de Franse batamkampioen ontmoette hem in een gevecht over tien ronden.

In de vijfde ronde ging Brooks knock-out, hetgeen hij zeker niet verwacht zal hebben: Voor die tijd was hij echter al vier keer door Patresi tegen het canvas geslagen, zodat hier zelfs niet van een slippertje of onbedacht moment gesproken kan worden.

Kid Cavilan, de vroegere wereldkampioen weltergewicht, behaalde een overwinning op Luigi Celumine. In 3 ronden sloeg de Kid zijn tegenstander knock-out. De Kid is nog steeds van plan om de lange weg terug, naar een nieuw wereldkampioenschap te gaan. Willie Pep, ook al een oud-wereldkampioen, deed het eveneens niet gek en behaalde een knock-out overwinning in de vierde ronde op Joey Cam, toch ook geen onbekende jongen. De Engelse vlieggewicht Dai Dower, die nu als eerste candidaat op de wereldranglijst staat, bevestigde deze eervolle plaats nog eens nadrukkelijk door een fraaie knock-out zege in de negende ronde tegen Pierre Gress, een zeer sterke, Franse bokser. Willie Vauchn deed nog meer zijn rechten gelden voor een eervolle ranking door een knock-out zege in de zesde ronde op de gevreesde Garth Panter.

De match van de eeuw

De wedstrijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht tussen Rocky Marciano en Archie Moore, overschaduwt in feite al het andere boksnieuws. Deze wedstrijd schijnt tot de publieke belangstelling te spreken en reeds nu staat vast, dat zij een enorme belangstelling zal trekken, zo groot als de bokssport sinds de jaren van Dempsey, Tunney en Joey Louis (in zijn jonge jaren) niet meer heeft gekend. Heel boksminnend Amerika begrijpt zo langzamerhand dat er in de eigenlijke zwaargewichtklasse geen enkele bokser is, die Marciano kan slaan. Men voelt zich als het ware bedrogen door de propaganda welke er rond de match Marciano — Cockell is gemaakt, en na de beschouwingen achteraf, heeft de overtuiging postgevat, dat de Engelsman in het geheel geen partij voor Rocky is geweest en dat deze, met het oog op de vele Engelse ponden welke een returnmatch in Londen zou kunnen opbrengen, hem pas in de achtste ronde knock-out heeft geslagen, iets wat Rocky waarschijnlijk in de eerste of tweede ronde ook had kunnen doen. In Moore ziet de boksliefhebber, de man met een knock-out in zijn handen. Rocky zal dan ook behoorlijk moeten uitkijken om zijn titel niet te verliezen.

Moore kan een flinke afstraffing verdragen. Het staat nu in ieder geval vast, dat de wedstrijd in het Yankee Stadium gehouden zal worden. Als streefdatum wordt 20 September a.s. aangehouden, men heeft, indien het onverhoopt mocht regenen, dan toch nog 2 dagen speling, daar het stadion ook op 21 en 22 September a.s. voor deze match beschikbaar is. Men verwacht een bruto-opbrengst van $2.000.000. Maar men houdt terdege rekening met de mogelijkheid dat dit bedrag ver zal worden overschreden.

Het heeft lang geduurd voordat de bokskoning Jim Norris tot het besluit kwam de wedstrijd in het Yankee Stadium te houden. Er waren enorm hoge bedragen geboden om de strijd in bepaalde steden te houden. Los Angelos had gehoopt de strijd binnen haar muren te krijgen.

Men bood de garantie van niet minder dan $ 1.500.000, hetgeen door niemand anders werd overboden. Norris ziet blijkbaar toch meer mogelijkheden in New York, anders had hij dit fantastische aanbod wel geaccepteerd.

De arme Joe Louis, de man die in zijn langdurige en succesvolle loopbaan millioenen dollars heeft verdiend, wordt (als een hond door de wolven) achterna gezeten door de belastingautoriteiten. En daarvoor gaat een goed Amerikaan eerder uit de weg, dan voor de wereldkampioen zwaargewicht. Tegen de belastingambtenaren heeft men totaal geen kans. Louis geeft uitgebreide explicaties hoe het geld allemaal door zijn handen is gegaan. Hij zou geld hebben verloren met een eigen base-ball en basket-ball team, met een ice-cream geschiedenis, een golftournment, een nachtclub en ook in een onderneming van zijn broer. Het schijnt allemaal aardig in elkaar te zitten en mogelijk zelfs wel te kloppen, maar ondanks dat, moet hij betalen. Daartegenover staat, dat, al moet hij betalen, hij niet kan betalen, want het is op.... schoon op. En daarom voor Louis en de belastingambtenaren.... wat nu?. Het zijn sterke benen die de weelde kunnen dragen.

Een niet verwachte zege op de Britse middengewicht kampioen en kampioen van het Britse Empire, Johnny Sullivan, behaalde de niet geklassificeerde Pat McAteer. Sullivan werd in de negende ronde gediskwalificeerd wegens het toebrengen van een stoot onder de gordel, hetgeen de scheidsrechter niet ontging.

Hij had zich in de loop van het gevecht al niet van z'n sportiefste zijde laten kennen. Niettemin stond de Schot, die een uitstekende wedstrijd bokste, op dat moment reeds op punten voor, zodat de overwinning niet ten onrechte is verkregen.

Kort na zijn zege op Gress, slechts enkele weken nadien, kwam Dai Dower reeds uit tegen een andere Fransman, nu de bekende Mouginot. Het werd een puntenzege voor de Welshman.

Burgerlijke Stand

Geboorten:

Juan Benito geb. 24-6-55 zn. v. Roga, Bernardo Aniceto en Koolman, Monica — Sabana Grandi 37
Juan Gilberto geb. 25-6-55 zn.v. Fingal, Gilberto Hyacinth en Leest, Anita Tomasina — Montana 3
Oscar Roland geb. 20-6-55 zn.v. Donata, Julio Francisco en Trimen, Margarita — Soledad 3
Marina Altagracia geb. 17-6-55 dr.v. Coffie, Vera Felecia — Village Zuid 30
Stephen Gregory geb. 25-6-55 zn.v. Daal, Milo en Pietersz, Malver Natalia — Boerhaavestraat 15
Hubert Edgar geb. 26-6-55 zn.v. van der Biezen, Luis Casimiro en Donata, Rosa — Seroe Patrishi 41
Rolando Marcial geb. 23-6-55 zn.v. Werleman, Escolastica Cesarina — Sombre 10
Arlène Ingrid geb. 25-6-55 dr.v. Bermudez, Quirino en Croes, Juana Maria — A.P.M. 30
Efraim geb. 21-6-55 zn. v. Tromp, Thomas Dominico en Boekhout, Clara Tanki Leendert 263
Violeta Maria geb. 22-6-55 dr. v. Dijkhoff, Modesto en Arends, Catharina Maria — Catiri 19
Yvonne Cecilia geb. 22-6-55 dr.v. Henriquez, Gabriel Arcangel en Ras, Cecilia — Guyabastraat 29
Marian Helena geb. 25-6-55 dr.v. Bartholomew, Joseph en Alexander, Margaret — Village Zuid 12
Gail Mary geb. 16-6-55 dr.v. de Miranda, Rudolf Julius en Martes, Aura Estella — P. C. Hooftstraat 8
Henry Frederick geb. 19-6-55 zn.v. Dijkhoff, Damaso en Solognier, Emerita — Tanki Leendert 144
Jozef Ignacio Pelayo geb. 26-6-55 zn.v. Merced, Jozef Ignacio en Pablo, Carmen — tijdl. Druivenstraat 12
Karel Eduard geb. 20-6-55 zn.v. Samson, Siwart Eduard en Kock, Clara — Watapana Gezaag 24
Franklin Ruben geb. 20-6-55 zn.v. Paesch, Julio en Geerman, Iliberta — Rooi Congo 22.
Maria Yvonne geb. 28-6-55 dr.v. Maduro, Frans en Christiaan, Damasa — Tamarijnstraat 2.
Lourdes Bernadetta geb. 26-6-55 dr. v. Odor, Jose Porfilio en Tromp, Carlota — Sabana Verde 8
Leonsita Sonia geb. 27-6-55 dr.v. Ridderstapt, Simeona — Schelpstraat 60
Magdalena geb. 29-6-55 dr.v. Croes, Juan en Laele, Angelica Rosa — Columbusstraat 3
Ruby Inocencio geb. 21-6-55 zn.v. Geerman, Brigida — Coba Lodo 17
Kenneth Clyde geb. 26-6-55 zn.v. Gomez, Ovito en Franken, Brigida — Juana Morto 102
Rudi Humphrey geb. 14-6-55 zn.v. Pengel, Albert Nellius en Naarden, Johanna Henrietta Emelina — Watapana Gezaag 14 A
Glenda Yolanda geb. 29-6-55 dr.v. Kock, Aloysie en Franken, Carmen Francisca — Mon Plaiser 2
Marco Anthony geb. 23-6-55 zn.v. van der Linden, Lorenzo en de Cuba, Inez Levinia — Savaneta 80
Margriet Bernadine geb. 24-6-55 dr. v. Richardson, James Richard Vernier en Brooks, Mary Elizabeth Weg naar Rooi Congo 70

Huwelijken:

Albertsz, Rosindo en Angela, Francisca geh. 25-6-55 — Jan Flemming 11
Manuela, Juan Cansio en Blanken, Jeana Altagracia geh. 25-6-55 — Nassaustraat 124
Wathey, John William en Dubero, Manuela geh. 30-6-55 — Rooi Hundo 89
Koolman, Otilio Silvinio en Geerman, Leocadia geh. 30-6-55 — Weg naar Seroe Blanco 29
Hassell, Alfred Richard en Leverock, Mary Susan Christobel geh. 30-6-55 — Rooi Hundo 60
Heronimo, Jose Carmen en Paskel, Marianita geh. 30-6-55 — Nassaustraat 166
de Cuba, Gregorio en Giel, Benedicta geh. 30-6-55 — Alto Vista 21

Djakarta

Lgerkwestie voor 12 Juli oplossen

DJAKARTA.: — I.I.A. vernam van gezaghebbende zijde, dat de Indonesische regering ernaar streeft de stafchefkwestie op te lossen vóór 12 Juli. Die dag vertrekt Soekarno ter bedevaart naar Mekka.

De commissie ad hoc van het kabinet had een tweede bespreking met vice-president Hatta, die meer gegevens verlangde zowel van de regering als van het leger.

Dr Diapari, die eveneens actief is met het zoeken van een oplossing voor de legerkwestie en tweemaal een bespreking had met kolonel Lubis en ook met Jaharuddin, had de indruk gekregen, dat de laatste wel bereid zou zijn zijn motie van wantrouwen in te trekken, indien een voor alle partijen bevredigende oplossing zou kunnen worden gevonden.

BEROEP OM VRIJLATING VAN DUITSE OORLOGSMISDADIGERS

BONN.— Niet alleen diverse afgevaardigden in de bondsdag hebben weer eens een beroep op het buitenland gedaan de nog gevangen gehouden Duitse oorlogsmisdadigers los te laten, doch tegelijk heeft de aartsbisschop van Keulen, kardinaal Joseph Frings, zich ten behoeve der gevangenen tot de staatshoofden van Westelijke landen gericht.

Volgens het katholieke persbureau heeft kardinaal Frings namens de bisschopsconferentie van Fulda een brief aan H.M. Koningin Juliana, aan president Eisenhower en aan president Eisenhower en aan president Coty van Frankrijk geschreven om de vrijlating der nog wegens oorlogsmisdaden gevangen gehouden vroegere leden der Duitse weermacht te vragen. Kardinaal Frings heeft in zijn brieven de overtuiging uitgesproken, dat de vrijlating der gevangenen 'n bijdrage tot de verzoening der volkeren ozu betekenen.



De heer Douglas wordt ten grave gedragen.

Foto Bonke.

W.L.R. Douglas plotseling overleden

ORANJESTAD. — Geheel onverwacht overleed Woensdagavond de heer W. L. R. Douglas uit de Maria Christinastraat 46. De heer Douglas, die op 4 Januari 1910 in Paramaribo in Suriname geboren werd, woont al jarenlang op Aruba, waar hij zich vele vrienden heeft weten te maken door zijn beminnelijk en hulpvaardig optreden. Hij werkte onder meer tal van jaren bij het Aurora Theater in Santa Cruz. De heer Douglas was gehuwd en had twee kinderen. Gistermiddag om vijf uur werd onder zeer grote belangstelling de heer Douglas ten grave gedragen. Direct achter de baar liepen de naaste familieleden, alsmede ds. W. J. Baart. In de stoet merkten wij voorts op bestuursleden van de Vereniging Suriname, alsmede de Eilandsraadleden E. R. Finck en A. I. W. Wijngaarde.

Dat hij ruste in vrede.

WEER UITSTEL VOOR CHESSMAN

WASHINGTON.; — Opperrechter Tom Clark heeft de Amerikaan Carl Chessman, de schrijver van het boek „Dodencel 3455" wederom uitstel van executie toegestaan. Chessman, die zeven jaar geleden ter dood veroordeeld werd wegens roof, verkrachting en andere misdaden, heeft wederom een boek geschreven, dat nog deze maand zal uitkomen. Het heet „Trial by ordeal" (Gevonnist door beproeving). Hij zou 15 Juli in de gaskamer ter dood worden gebracht.

KINDERVERLAMMING'S EPIDEMIE IN TRIEST

TRIEST. — In Triest is een epidemie van kinderverlamming uitgebroken, waarvan 31 kinderen en jongemensen in de afgelopen dagen het slachtoffer zijn geworden. Negen gevallen waren met dodelijke afloop.

TOUR DE FRANCE !

Nederlanders behalen overwinning in ploegentijdrit

Wagtmans klasseert zich 3e in Algemeen Klassement

Goddets wielerkaravaan rijdt weer. De Tour de France 1955 is begonnen en het bonte wielrennerspark, dit jaar 130 man sterk aan de start in Le Havre, heeft er reeds een etappe en een ploegentijdrit op zitten. Dertien landen nemen deel, waaronder Belgie, Italie, Nederland, Zwitserland, Spanje, een internationale ploeg met Luxemburgse en Oostenrijkse krachten en dan een aantal regionale Franse ploegen die de nationale ploeg van Marianne onder leiding van Louison Bobet omlijsten. De Nederlandse ploeg is in de course met Van Est, Wagtmans, Van Breenen, Gerrit en Adri Voorting, Daan de Groot, Piet de Haan, Jos Hinsen, Jan Nolten, en Wies van Dongen. Dat tiental heeft het gisteren in die eerste etappe alleszins bevredigend gedaan.

Het voornaamste succes dat geboekt werd was wel de overwinning in de ploegentijdrit op de Esplanade de la Plage in Dieppe, in de middaguren verreden. Die zege kwam totaal onverwacht. De jonge Italianan en de Franse nationalen waren favoriet, doch door homogeniteit van de ploeg en voldoende zelfvertrouwen ook bij de nieuwlingen in de Ronde kon een trotse Pellnaars 's avonds zeggen „Ik was al zeker van mijn zaak, nog voor zij begonnen".

Toen aan het eind van de dag de verschillende klassementen werden opgemaakt kwamen de Nederlanders eigenlijk op een plaats terecht die zij niet verdienden. De vechtlust die aan de dag werd gelegd was zonder pech zeker voldoende geweest voor een 2e, missenien zelfs een eerste plaats in het ploegenklassement en niet de 5e die hen thans toeviel. Want niet alleen in de ploegentijdrit toonden de mannen van Pellenaars hun klasse, ook in de 102 km lange etappe van Le Havre naar Dieppe hadden zij dat gedaan en met de finish in Dieppe al in zicht sloeg toen het pechduiveltje toe. Haan en Gerrit Voorting die tot op dat moment met Wagtmans in de allervoorste gelederen hadden gevochten werden door lekke banden getroffen en vielen terug. Zodoende was het alleen Woutje Wagtmans die zich in de kopgroep op het cement van de Esplanade in Dieppe stortte en in de eindsprint samen met Caput van Ile de France en de Belg Sorgeloos de eer moest laten aan de Spanjaard Poblet.

De uitslag van de weg-etappe luidde:

1) Poblet (Sp) in 2 uur 39 min. 31 sec.; 2) Caput (Ile de Fr.) op 1 sec. evenals 3) Sorgeloos (Belgie) 4) Wagtmans (Ned.) 5) Telotte (Fr.) 6) Astrua (It.) 7) De Bruyne (Belgie) 8) Robic.

De overige Nederlanders plaatsten zich als volgt: 22 Van Est; 37) Hinsen; 52) De Groot; 58) Van Breenen; 90) Nolten; 91) Gerrit Voorting alle in 2 uur 41 min 44 sec. 106 Van Dongen 107) Adri Voorting; 110) De Haan, alle in 2 uur 42 min 49 sec.

Na de zege in de ploegentijdrit voor de Nederlanders werd het algemeen klassement na de 1ste dag van de Tour 1955 aldus:

1) Poblet; 2) Caput 3) Wagtmans; 4) Astrua; 5) Telotte 6) De Bruyne 7) Sorgeloos.

De best geklasseerde overige Nederlanders zijn Van Breenen als 13e, Van Est als 14e en Gerrit Voorting als 15e. De overigen bezetten dezelfde plaatsen als bij hun aankomst in de weg-etappe.

Het ploegenklassement geeft de volgende stand te zien:

1) Italie; 2) Ile de France op 3 sec.; 3) Belgie op 30 sec. 4) Fr. W. op 1 min 14 sec. 5) Nederland op 1 min 19.sec.6) Spanje op 1 min 21 sec. De overige ploegen volgen op 2 minuten en meer.



„That poor little taxi" — moet een gevoelige Amerikaanse dame hebben uitgeroepen toen zij dit ongeluk voor haar ogen had zien gebeuren. De wagen, die kennelijk helemaal zijn eigen weg ging in het razenddrukke New Yorkse verkeer belandde tussen een bus en een brandweerwagen en werd compleet gemangeld. De oorzaak was een andere personenauto die in de weg reed van de brandweerwagen.